

CURRICULUM VITAE PER LA PUBBLICAZIONE

(ai fini dell'assolvimento degli obblighi di trasparenza delle PA di cui all'art. 15 del D.lgs. 33/2013)

Nominativo	Ibraam Abdelsayed
Titoli di studio	Dottorato di Ricerca in Linguistica Università per Stranieri di Siena (6 febbraio 2019) Tesi: Lessico di Frequenza dell'Arabo Parlato in Egitto (LAPE)
Titoli professionali	Dottore di Ricerca in Linguistica e Didattica delle Lingue Moderne Assegnista di ricerca Docente di Laboratorio di traduzione (IT-AR) Collaboratore ed esperto linguistico di madrelingua araba
Esperienza professionale (attuale)	<ul style="list-style-type: none">• Assegnista di ricerca (1 maggio 22 – attuale), presso il <i>Centro CILS, Università per Stranieri di Siena</i>, progetto “Il contatto tra italiano, arabo, varietà linguistiche locali e ricadute nei processi di insegnamento e valutazione linguistica dell'italiano L2. Analisi sociolinguistica delle comunità arabofone residenti in Toscana”.• Docente a contratto del corso “Laboratorio di traduzione – arabo” (25 luglio 24 – attuale), presso <i>Il Dipartimento di Studi umanistici (DISU), Università per Stranieri di Siena</i>
Esperienza professionale (pregressa)	<ul style="list-style-type: none">• Assegnista di ricerca (1 maggio 22 – attuale), presso il <i>Centro CILS, Università per Stranieri di Siena</i>, progetto “SOFT II – Sistema Offerta Formativa Toscana: Italiano per Stranieri II”, FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020.• Docente a contratto del corso “Laboratorio di traduzione – arabo” (8 aprile 21 – 30 settembre 22), presso <i>Il Dipartimento di Studi umanistici (DISU), Università per Stranieri di Siena</i>• Docente a contratto del corso “Arabo colloquiale” (9 marzo 22 – 31 luglio 22), presso <i>Il Dipartimento di Studi umanistici (DISU), Università per Stranieri di Siena</i>• Esercitatore universitario di lingua araba I, di lingua araba II e di dialetto egiziano (9 marzo 22 – 31 luglio 22), presso il <i>Centro Competenza Lingua CCL, Università di Bergamo</i>• Collaboratore ed Esperto Linguistico di Madrelingua Araba (13 marzo 22 – 12 aprile 22), presso il <i>Centro Linguistico d'Ateneo CLA, Università di Parma</i>
Altre informazioni di carattere professionale	<ul style="list-style-type: none">• Referente della Rete Arabo ANILS (Gennaio 24 – attuale) Referente della Rete Arabo ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere.• Formatore alla somministrazione degli esami di Certificazione CILS (Maggio 23 – attuale) Formatore dei nuovi somministratori degli esami di "Certificazione di Italiano come Lingua Straniera" (CILS).

- **Nomina a cultore della materia in L-LIN/02 (Aprile 22 – attuale)**
Cultore della materia in L-LIN/02 per lo svolgimento degli esami di "Teoria e tecnica della mediazione", "Verifica e valutazione", "Linguistica educativa", e "Politiche linguistiche e promozione del plurilinguismo".
- **Nomina a cultore della materia in M-DEA/01 (Giugno 24 – attuale)**
Cultore della materia in M-DEA/01 per lo svolgimento degli esami di "Antropologia culturale" e "Antropologia culturale dei paesi arabi"
- **Costruttore dei test di Certificazione CILS (Maggio 20 – attuale)**
Attività di costruzione dei test di "Certificazione di Italiano come Lingua Straniera" (CILS).
- **Nomina a cultore della materia in L-OR/12 (Giugno 17 – attuale)**
Cultore della materia in L-OR/12 per lo svolgimento degli esami di "Laboratorio di traduzione - Arabo (magistrale)", "Lingua e letteratura araba 1", "Lingua e letteratura araba 2", "Lingua e letteratura araba 3", "Lingua e letteratura araba (magistrale)", e "Storia e istituzione del mondo musulmano".
- **Somministratore degli esami di Certificazione CILS (Giugno 14 – attuale)**
- Costante partecipazione all'attività di somministrazione degli esami di "Certificazione di Italiano come Lingua Straniera" (CILS) in tutti i livelli (da A1 a C2).

Publicazioni

MONOGRAFIE

- **Abdelsayed, Ibraam**, 2021, *Lessico di Frequenza dell'Arabo Parlato in Egitto (LAPE)*, Interlinguistica: Studi contrastivi tra lingue e culture, Pisa: ETS.
- **Abdelsayed, Ibraam**, 2020, *L'arabo egiziano per gli italiani. Corso base*, collana Studi Orientali, Milano: Hoepli.

CURATELA

- Mastrantonio D., **Abdelsayed I.**, Marrucci M., Bellinzona M., Paris O., Bianchi V. (a cura di), 2023, *Repetita iuvant, perseverare diabolicum: un approccio multidisciplinare alla ripetizione*, Siena, Edizioni Università per Stranieri di Siena.

ARTICOLI IN RIVISTE

- **Abdelsayed, I.** and Machetti, S. Teacher Training as a Cornerstone for Inclusive Plurilingual Education: The "PluM-Class" Project". *MOSAIC*, (in pubblicazione, uscita prevista nel 2024).
- **Abdelsayed, I.**, and Bellinzona, M. (2024a). "Family Language Policies for Maintaining Arabic as a Home Language in Italy: The AHLI Project". *Annali di Ca' Foscari. Serie orientale*, 60, 5-40.
<http://doi.org/10.30687/AnnOr/2385-3042/2024/01/001>
- **Abdelsayed, I.**, and Bellinzona, M. (2024b). "Language Attitudes among Second-Generation Arabic Speakers in Italy" *Languages* 9, no. 8: 262.
<https://doi.org/10.3390/languages9080262>

CAPITOLI IN VOLUME

- **Abdelsayed, I.**, Marcucci, F., "L'arabo-egiziano e le altre lingue: storia, provenienza e distribuzione dei prestiti nel LAPE", in R. Siebetchu et al. (a cura di), *La lingua italiana in Africa. L'Africa nella lingua italiana* (titolo

provvisorio), Siena: Edizioni Università per Stranieri di Siena (in pubblicazione, uscita prevista nel 2024).

- **Abdelsayed, I.**, 2021, “Come insegnare italiano L2 agli apprendenti di madrelingua araba? L’italiano e l’arabo-egiziano come sistemi funzionali a confronto: aspetti fonetico-fonologici”, in P. Diadori, C. Gennai, E. Monami (a cura di), *La Nuova DITALS risponde* 3, pp. 176-194, Roma: Edilingua.
- **Abdelsayed, I.**, 2021, “Insegnare la punteggiatura italiana a studenti arabi”, in E. Banfi, P. Diadori, A. Ferrari (a cura di), *Didattica della punteggiatura italiana a apprendenti giapponesi, coreani, vietnamiti, cinesi e arabi*, pp. 273-293, Siena: Edizioni Università per Stranieri di Siena (accessibile online: https://dadr.unistrasi.it/public/articoli/539/PUNTEGGIATURA_def.pdf).
- **Abdelsayed, I.**, 2019, “Uso scritto e parlato dell’arabo in Egitto: caratteristiche e distribuzione del lessico”, in B. Aldinucci, V. Carbonara, G. Caruso, M. La Grassa, C. Nadal, E. Salvatore (a cura di), *PAROLA. Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare*, pp. 199-211, Siena: Edizioni Università per Stranieri di Siena (accessibile online: https://dadr.unistrasi.it/public/articoli/382/PAROLA_definitivo.pdf).
- **Abdelsayed, I.**, 2016, *Italiani sulle rive del Nilo: storia, contributi e prospettive di una comunità italiana a Il Cairo (1800-1950)*, in "Rapporto Italiani nel mondo", Fondazione Migrantes, pp. 417-423, Taueditrice: Roma.

Consapevole delle sanzioni penali di cui all’art 76 del D.P.R 445/2000 nel caso di dichiarazioni mendaci.

Data...29.08.2024.....